

EDIČNÍ PLÁN NAKLADATELSTVÍ MARATON 2025

www.emaraton.cz

Oksana Vasjakinová

Step

(Překlad Alena Machoninová)

Horkého léta roku 2010, kdy evropskou část Ruska zachvátily požáry, přijíždí ze Sibíře dvacetiletá dívka, aby se setkala se svým otcem, kterého neviděla deset let. Vyrážejí spolu na dalekou cestu jeho kamionem a jejich cílem je nedozírná step na jihu země. Otec, který to nehostinné prostranství považuje za svůj domov a jediný majetek, by se o něj s dospělou dcerou rád podělil. Avšak rodačku z tajgy otevřená krajina spíš děsí a je jí cizí.

A cizí je jí i otec. A tak se cestou v kabině kamionu snaží pochopit, kdo je ten předčasně zestárlý muž, kterému ze zvyku říká tati, a přemýšlí o dětství, které s ním prožila na sibiřském maloměstě devadesátých let, o romantizovaném světě zločinu, ke kterému otec patřil, o nemocech, o kterých se raději mlčí, o rodné zemi, která si neví rady se svou vlastní minulostí.

Step je druhá část volné autofikční trilogie (první část s názvem *Rána* vydalo nakladatelství Maraton v roce 2023) básnířky a spisovatelky Oksany Vasjakinové (1989), která vypráví o autorčiných zemřelých blízkých i o ní samotné. Oběma knihami se vine linie sexuální identity, resp. vypravěččiny lesbické orientace. Dává nahlédnout i do dětství a rané dospělosti a zprostředkovává čtenáři prožitek odlišné orientace v netolerantní společnosti. Za první část nazvanou *Rána* Vasjakinová získala prestižní cenu NOS hned ve dvou nominacích. 216 str., brož., 338 Kč, datum vydání: duben 2025, ISBN 978-80-88411-37-6

Oksana Vasjakinová (1989), ruská básnířka, spisovatelka a kurátorka řady kulturních projektů. Narodila se v sibiřském městě Ust'-Ilimsk. Vystudovala Literární institut Maxima Gorkého v Moskvě (2016). První básnickou sbírku *Ženská próza* (*Ženskaja proza*) vydala v roce 2016. Se svou poezií se dostala do užších nominací několika významných ocenění a obdržela básnickou cenu Licej (2019) za rozsáhlou báseň *Když jsme žili na Sibíři* (*Kogda my žili v Sibiri*). V roce 2019 jí v nakladatelství AST vyšel cyklus *Vítr zuřivosti* (*Vetěr jarosti*), věnovaný ženským obětem sexuálního násilí. *Rána* (Rana, 2021) je její prozaickou prvotinou; v roce 2022 ji nakladatelství Novoje litěraturnoje obozrenije doplnilo o román *Step* (*Stěp*) věnovaný otci, dálkovému řidiči kamionu, a devadesátým letům v ruské provincii. V březnu 2023 pak vyšel závěrečný text prozaické trilogie, román *Růže* (*Roza*), který je věnován tetě z matčiny strany a jejímu boji s tuberkulózou.

Lukáš Hrdlička

Neutečeš

V předvánočním čase se dvěma klukům poflakujícím se po pražském Andělu změní život, když se z rádobry rychlé vloupačky stane děsivé střetnutí s organizovanou skupinou, která obchoduje s drogami. Ve stejnou dobu přichází za soukromým detektivem Kobem nová klientka – chce pomoci vypátrat svého syna za každou cenu.

Akční detektivka zavádí čtenáře do pražských barů a podsvětí, kde se to hemží pochybnými existencemi a nelegálními praktikami, i do zasněžených lesů kolem Děčína, odkud každý den vyjíždějí kamiony s tajemným zbožím. Napínavému příběhu dodává spád svižná dějová linka i zvláštnost detektivova nového případu. Nejen postavy, ale i čtenář by tak měl být neustále ve střehu...

432 str., brož., 478 Kč, datum vydání: duben 2025, ISBN 978-80-88411-39-0

Lukáš Hrdlička (1981) je český spisovatel detektivních a sci-fi příběhů. Od roku 2005 publikuje sci-fi povídky v časopisech *Ikarie*, *XB-1* a ve sbornících. Od roku 2010 se začal věnovat i detektivním povídkám, které pravidelně publikuje ve sbornících *Nejlepší detektivní povídky roku* a *Jedním dechem*. Dvě jeho detektivní povídky se staly námětem pro díly seriálu *Policie Modrava*. V roce 2015 mu vyšel cyberpunkový sci-fi román *Lovci snů*, který se odehrává v Praze roku 2064.

Jeho povídka *Rudý přízrak* vyhrála v roce 2018 Cenu České společnosti Sherlocka Holmese. Povídka *Vražedná touha* se stala v roce 2021 nejlepší detektivní povídkou roku a vyhrála cenu Havran (soutěž České asociace autorů detektivní literatury). Několik sci-fi povídek se umístilo do pátého místa v soutěži Daidalos.

Lucie Koudelková Jesenská

Zástava dechu

V románu barvitě a mnohvrstevnatě rezonuje současné celospolečenské téma, jak být dobrou matkou. Kolotoč událostí během jediného dne v životě matky dvou malých dětí, mezi něžnými chvilkami rodičovské lásky, vyhrocenými konflikty a naprostým vyčerpáním, doprovázejí metafora a obrazy o čase, kdy ženy po světě chodily s odhalenými ňadry a pily vodu z pramenů; o čase, kdy matkou dítěti nebyla pouze matka, ale celé společenství, dávno před plastovou džunglí a dětskými hřišti.

Současně s živými obrazy hrajících si šelem, prvohor a bobtnajících těl novopečených matek přináší próza vedle úvah o dělení, prázdnotě a chybějící touze také téma výchovy, rodinného kruhu, strachu a obav, tělesných hranic nebo nevyžádaných rad. A hlavně nespočet otázek a úhlů pohledu pro hledání odpovědí. Můžete být dobrou matkou, i když dáte svému dítěti facku?

264 str., brož., 358 Kč, datum vydání: duben 2025, ISBN 978-80-88411-36-9

Lucie Koudelková Jesenská (1984) vystudovala bakalářský obor sociální politika a sociální práce na Fakultě sociálně ekonomické Univerzity J. E. Purkyně v Ústí nad Labem. Studium psychologie, které následovalo, po třetím ročníku opustila a několik let cestovala a pracovala v zahraničí (Skotsko, Wales, Indie, Amerika, Německo). Po návratu do Prahy vystudovala literární komparatistiku na FF UK. V současnosti pracuje jako sociální pracovnice v organizaci pro lidi se zkušeností s duševním onemocněním.

Karl von Wetzky

Říkali mi Gojele

aneb židovská dobrodružství křesťanského chlapce, když skončilo šoa

(Překlad Petr Dvořáček)

Částečně autobiografický román česko-německého spisovatele Karla von Wetzky se odehrává krátce po druhé světové válce. Dvanáctiletý Heinrich-Adolf má být i se svou matkou odsunut do Německa, vydávají se proto do střediska na severní Moravě, které shromažďuje Němce z českých zemí určené k vysídlení. Shodou okolností a vinou úřednické chyby se ale dostávají do městečka, v němž se soustřeďují přeživší Židé chystající se na cestu do Palestiny.

Matka zde díky své odbornosti získává práci a pro chlapce, později nazývaného Gojele, nastává období plné zvrátů, těžkých zkoušek, ale také čas naplněný přátelstvím, nezištnou pomocí a dobrodružstvím. Dosavadní vidění světa a nacistická ideologie, kterou mladému hrdinovi ve škole vtloukali do hlavy, se střetávají s dosud nepoznaným a naprosto odlišným světem Židů, jejich tradic, jazyka, náboženství, ale i kuchyně. Přes zakořeněnost vzájemných zkreslených představ o světě toho druhého a přes nevraživost přecházející často až v nenávist si německý chlapec nachází k židovským obyvatelům městečka cestu – a oni k němu –, učí se jejich jazyk a proniká do kultury, která ho ovlivní na celý život.

344 str., brož., 458 Kč, datum vydání: červen 2025, ISBN 978-80-88411-32-1

Karl von Wetzky (Karel Vrchovecký), česko-německý spisovatel německého původu, se narodil roku 1935 v Opavě. V Československu vykonával různá zaměstnání. Od šedesátých let působil jako novinový redaktor a spolupracoval také s rozhlasem a televizí. V sedmdesátých letech publikoval česky převážně literaturu faktu s historickou tematikou. V roce 1978 přesídlil do Západního Německa a publikoval zde německy řadu povídek. V roce 1994 vydal svůj nejznámější a umělecky nejhodnotnější německy psaný román *Říkali mi Gojele*. Wetzky zemřel v roce 2001 na srdeční selhání během svého studijního pobytu ve Spojených státech.

Claudia Weberová

Pakt

Stalin, Hitler a příběh jedné vražedné aliance 1939–1941

(Překlad Petr Dvořáček)

Hitlerovo spojení se Stalinem, známé jako pakt Ribbentrop-Molotov, nebylo jen dočasným příměřím mezi oběma totalitními mocnostmi, ale prakticky umožnilo nacistickému Německu rozpoutat druhou světovou válku v podobě napadení Polska a stalinskému Sovětskému svazu obsadit Pobaltí a po válce s Finskem i část jeho území. Během prvních dvaadvaceti měsíců druhé světové války tak spolupráce obou diktátorů od základu změnila politickou situaci na celém kontinentu.

Claudia Weberová ve své monografické, a přitom čtivé práci na základě historických pramenů a archivních dokumentů pečlivě sleduje, co onomu osudovému spojení předcházelo, plasticky líčí, jak si Hitler a Stalin v letech 1939–1941 rozdělili kontinent, jak probíhala konkrétní vyjednávání a jak se toto spojení nakonec rozpadlo. Mj. při tom analyzuje německo-sovětskou spolupráci v populační a přesídlovací politice a odhaluje otřesné kroky proti válečným uprchlíkům: proti Židům, Polákům a Ukrajincům.

296 str., brož., 448 Kč, datum vydání: srpen 2024, ISBN 978-80-88411-21-5

Claudia Weberová (1969), profesorka soudobých dějin na univerzitě Viadrina ve Frankfurtu nad Odrou, je autorkou knihy *Krieg der Täter. Die Massenerschiessungen von Katyn* (Válka pachatelů. Masové střelení v Katyni, 2015) a *Auf der Suche nach der Nation. Erinnerungskultur in Bulgarien 1878–1944* (Hledání národa. Kulturní paměť v Bulharsku 1878–1944, 2006).

Alexej Fedjarov
Sfumato
(Překlad Jakub Šedivý)

Vítejte v Rusku roku 2032. Na světě je mír. Rusko, Evropa, Spojené státy a Čína podepsaly úmluvu, která vylučuje útočnou jadernou válku a nepřátelství. Lidská práva nebo represe uvnitř Ruska jsou považovány za jeho vnitřní záležitost. Amerika již není nepřítelem, rétorika se zcela změnila. Číňané – „bratrští spojenci“ Ruska – provozují na věčně zmrzlé půdě Sibíře produktivní farmy. Celá země je rozdělena do „klastřů“: čím kritičtější jste k režimu, tím dále od Moskvy jste vykázáni...

Společensko-politickou dystopii vydal autor v roce 2019, tedy před přímou ruskou agresí na Ukrajinu a v době, kdy nebylo ještě úplně jasné, jakým směrem se bude Rusko a celková mezinárodní situace ubírat.

Autor vychází z vlastních poznatků a zkušeností z dnešního vězeňského a donucovacího systému v Rusku, místo aby jen vytvářel temně pojatou sci-fi realitu. V románu předestírá šokující, avšak neemotivní pohled na nepříliš vzdálenou možnou budoucnost Ruska, v níž není nic, co by v něm nebylo možné najít už dnes.

272 str., brož., 398 Kč, datum vydání: srpen 2025, ISBN 978-80-88411-41-3

Alexej Fedjarov se narodil v roce 1976 v Čuvašsku. Po studiu práv pracoval deset let jako vyšetřovatel na prokuratuře a v roce 2007 odešel do podnikatelské sféry. V roce 2013 byl zatčen a odsouzen za „zvlášť závažný podvod“ – osud, který sdílí mnoho ruských podnikatelů. Odpykal si tříletý trest v táboře na Urale.

Fedjarov je autorem několika knih, které reflektují jeho zkušenosti z právního prostředí a vězeňského systému. Mezi jeho díla patří *Человек сидящий* (Člověk za mřížemi) – kniha přináší autentický pohled na ruský vězeňský systém a jeho dopad na lidské životy. *Сфумато* (Sfumato) – román zasazený do dystopické budoucnosti Ruska v roce 2032. *Агаму* (Agami) – volné pokračování románu *Sfumato*, které zavádí čtenáře do Ruska roku 2044, tentokrát s důrazem na místo zvané Agami, symbolizující touhu po svobodě. V roce 2020 byl Fedjarovův román *Člověk za mřížemi* zařazen do long listu na prestižní literární cenu Velká kniha (Большая книга).

Kromě spisovatelské činnosti se Fedjarov angažoval v oblasti lidských práv. Působil jako hlavní právník organizace Rusko za mřížemi (Русь сидящая), která se zaměřuje na ochranu práv osob ve vazebních věznicích, věznicích a trestaneckých koloniích. V únoru 2024 byl v Moskvě opětovně zatčen policií.

Maxim Biller

Máma Oděsa

(Přeložil Petr Dvořáček)

Mnohohrstevnatý příběh, v jehož centru stojí mladý spisovatel Miša, zachycuje pohnuté osudy jedné židovské rodiny, která se v sedmdesátých letech 20. století přestěhovala z Oděsy do Hamburku. Román umně propojuje různé časové roviny: Oděsu za druhé světové války včetně masakru oděských Židů v roce 1941, pozdně stalinské období, emigraci do Německa a vypravěčovu současnost, v níž se odráží zejména matčin stesk po rodné zemi. Čtenáři se díky tomu otevírá možnost nejen poznávat rodinnou historii, ale zároveň sledovat skrytou intimní zповěď o vztahu mezi matkou a synem. Vzpomínky na minulost protínají matčiny povídky, v nichž sama reflektuje své dětství. Kniha tak vypráví i o literatuře samé, o její schopnosti uchovávat a přetvářet minulost. Sám název románu odkazuje na tradiční ukrajinsko-židovskou píseň, populární zejména v emigrantských kruzích.

176 str., brož., 348 Kč, datum vydání: září 2025, ISBN 978-80-88411-40-6

Maxim Biller (1960) je německý spisovatel a publicista s ruskožidovskými kořeny. Narodil se v Praze, a když mu bylo deset let, emigroval s rodiči a sestrou do západního Německa a nyní žije v Berlíně. Biller často kritizuje antisemitismus a ve svých prozaických dílech se věnuje otázkám týkajícím se Židů a Němců. Za svou literární tvorbu sklídl řadu cen, jeho román *Šest kufrů* se dostal do užší nominace na Německou knižní cenu. S jeho tvorbou se mohli seznámit i čeští čtenáři díky překladům povídkových souborů *Obyčejné lásky*, *Země otců a zrádců* a memoárové prózy *Židovský blues*.

Alexandru Popescu

Montana

(Překlad Jarmila Horáková)

Románová prvotina Alexandra Popesca, vydaná před vypuknutím ruské války na Ukrajině, odráží existenciální a politickou realitou regionu podmíněnou cestu podněsterského dítěte do svobodného světa. Kniha je objektivní freskou společenského života v Podněstří mezi dvěma světy, kde se rodí konkrétní osudy nesoucí všechny otisky této zkušenosti a všechny znaky ztracení, které se ústřední postava snaží překonat.

Rusko-sovětský svět, kterým Ion Josan prošel jako dítě, spolu s válkou, chudobou a rozbitou identitou, se špatným přístupem ke vzdělání, bez slušnosti a s protiromskou rétorikou, a evropský svět, který Ion zažívá již jako novinář ve Velké Británii, se usazují na vzdálenost měřenou traumaty a porážkami, které přetrvávají a stávají se nesnesitelnými.

Montana je kniha o metamorfóze normality, o jejím zmrzačení, o síle ducha na cestě ke spáse skrze hodnoty, paměť a lásku.

cca 248 str., brož., 338 Kč, datum vydání: III. čtvrtletí 2025, ISBN 978-80-88411-43-7

Alexandru Popescu (1987) se narodil ve městě Bender v Moldavské republice. Vystudoval obor Komunikační vědy na Svobodné mezinárodní univerzitě v Moldavsku. Několik let pracoval jako reportér pro tiskové agentury, televizní a rozhlasové stanice v Kišiněvě. Od roku 2017 žije ve Velké Británii a od roku 2023 je členem Svazu moldavských spisovatelů.

Literárně debutoval v roce 2022 románem *Montana*, který byl v následujícím roce oceněn cenou Svazu moldavských spisovatelů za debut, cenou za debut v oblasti literatury Městské knihovny B. P. Hasdea v Kišiněvě a cenou za literaturu, kterou nabízí kulturní pořad *Vânturile, valurile* (Vítr, vlny) vysílaný televizí Jurnal v Kišiněvě.

Na jaře 2023 vyšel autorův druhý román *Adâncuri incolore* (Bezbarvé hloubky). Kniha byla vybrána mezi dalšími 9 díly k převedení do filmového scénáře v rámci projektu vedeného Asociací nezávislých filmařů z Moldavska. V březnu 2024 byl titul nominován na Národní cenu *Ziarul de Iași* v Rumunsku. V dubnu 2024 vydal autor třetí knihu s názvem *Ecografie* (Ultrazvuk).

Rein Raud

Smrt dokonalé věty

(Překlad Anna Sedláčková)

Špionážní novela zasazená převážně do doby zániku Sovětského svazu v Estonsku dává čtenáři nahlédnout i do Ruska, Finska a Švédska. Skupina mladých disidentů vymyslí důmyslný plán, jak ze země propašovat kopie spisů KGB. Jejich osudy se díky rodinným a milostným vazbám propletou, ale bezpečnostní služby jsou vždy jen několik málo kroků za nimi...

Autor prostřednictvím mnoha úhlů pohledu evokuje zajímavé drobnosti každodenního života, nabízí jízlivé postřehy k danému období na základě osobních zkušeností a klade univerzální otázky o tom, jak jsou ovlivněny mezilidské vztahy, když se ocitnou ve vleku osudových historických změn.

Toto místy až teskné zkoumání toho, jak se po dlouhé a dusné přestávce znovu zrodila Estonská republika, vypovídá také o odvaze a složité sehranosti těch, kteří se postavili režimu, jehož tehdejší slabost nemohli znát.

cca 232 str., brož., 338 Kč, datum vydání: IV. čtvrtletí 2025, ISBN 978-80-88411-46-8

Rein Raud (1961), kdysi rektor Tallinnské univerzity, oborem kulturní sémiotik a humanitní vědec, se narodil v estonském Tallinnu. Je zároveň spisovatel, novinář, překladatel a akademik, zabývá se japonskou literaturou a filozofií. Do estonštiny přeložil *La Vita nuova* Dante Alighieriho a knihy řady japonských myslitelů. Kromě akademických publikací napsal i mnoho prozaických děl, mezi nimi romány s tematikou 20. století i politický sci-fi thriller. Za svá beletristická díla získal řadu ocenění. Vyučuje na univerzitách v Estonsku a Finsku a moderuje filozofickou talk show v estonské televizi.

Nathan Thrall

Jeden den v životě Abeda Salamy

(Překlad Gisela Kubrichtová)

Miladovi je pět let a těší se na školní výlet do zábavního parku na předměstí Jeruzaléma, ale čeká ho tragédie: jeho autobus se stane účastníkem děsivé nehody. Jeho otec Abed spěchá na chaotické místo, jen aby zjistil, že Milada někam odvezli. Abed se vydává na cestu za Miladovým osudem a prochází labyrintem fyzických, emocionálních a byrokratických překážek, kterým musí jako Palestinec čelit.

Abedovou odyseou se prolínají příběhy židovských a palestinských postav, jejichž životy a minulost se nečekaně sblíží: učitelka mateřské školy a mechanik, kteří zachraňují děti z hořícího autobusu; velitel izraelské armády a palestinský úředník, kteří čelí následkům na místě nehody; zdravotník z řad osadníků; ultraortodoxní pracovníci záchranné služby; a dvě matky, z nichž každá doufá v šanci nárokovat si jednoho těžce zraněného chlapce.

Jeden den v životě Abeda Salamy je strhující, intimní příběh jednoho srdcervoucího dne v Palestině, který odhaluje životy, lásky, nepřátelství a historii v násilném střetu.

cca 224 str., brož., 338 Kč, datum vydání: IV. čtvrtletí 2025, ISBN 978-80-88411-44-4

Nathan Thrall je americký spisovatel žijící v Jeruzalémě. V roce 2024 obdržel Pulitzerovu cenu za literaturu faktu za knihu *Jeden den v životě Abeda Salamy* (A Day in the Life of Abed Salama). Kniha se stala mezinárodním bestsellerem a byla přeložena do více než dvou desítek jazyků, vybrána do žebříčku New York Times Book Review Editors' Choice a více než dvacet publikací včetně The New Yorker, The Economist a Time ji označilo za nejlepší knihu roku. Thrall je také autorem kritikou oceňované sbírky esejů *The Only Language They Understand* (Jediný jazyk, kterému rozumí). Jeho texty se objevily v *London Review of Books*, *The Guardian*, *The New York Times Magazine* a *The New York Review of Books* a byly citovány v Radě bezpečnosti OSN, Valném shromáždění a Radě pro lidská práva, stejně jako ve zprávách Amnesty International, Human Rights Watch a zvláštního zpravodaje OSN pro okupovaná palestinská území.